

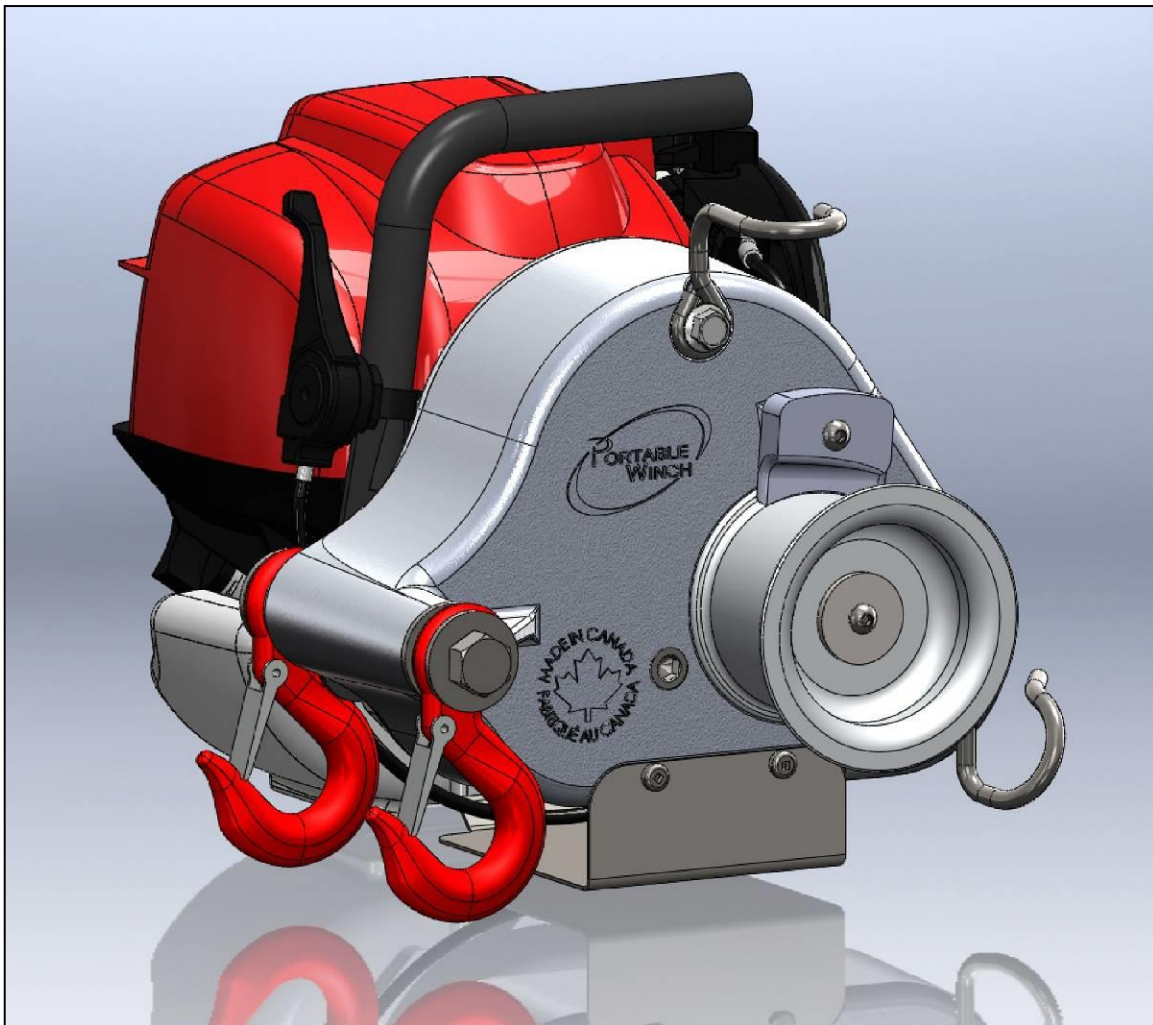


LUE
HUOLELLISESTI
ENNEN KÄYTTÖÄ

Portable Winch Co.

PORTABLE CAPSTAN GAS-POWERED PULLING WINCH™
PCW3000

KÄYTTÖOPAS



Suurin vetokyky (yksilinjainen): 700 kg



facebook

www.portablewinch.com

© 2012 Portable Winch Co. - Kaikki oikeudet pidätetään

Finnish version

Yhteenveto

Johdanto – s. 3

1.0 Turvallisuusohjeet – s. 3

- 1.1 Turvallisuusviestit – s. 3
- 1.2 Kyltti – s. 3
 - 1.2.1 Sarjannumero ja varoituskyltti – s. 3
- 1.3 Turvallisuusohjeet – s. 4

2.0 Ennen käyttöönottoa – s. 5

- 2.1 Vintturin vastaanottaminen – s. 5
- 2.2 Onko moottori käyttövalmis? – s. 5
 - 2.2.1 Moottoriöljy – s. 5
 - 2.2.2 Bensiini – s. 5
 - 2.2.3 Moottorin käynnistys – s. 5
 - 2.2.4 Kelarumpu – s. 6
 - 2.2.5 Kipinänsammutin – s. 6

3.0 Vintturin käyttäminen – s. 6

- 3.1 Köysi – s. 6
 - 3.1.1 Köysityyppi – s. 6
 - 3.1.2 Köyden kunnossapito – s. 7
- 3.2 Köyden päässä – s. 7
 - 3.2.1 Suositellut solmutyypit – s. 7
 - 3.2.2 Suositellut koukut – s. 7
- 3.3 Vintturin ankkuroiminen – s. 8
 - 3.3.1 Polyesteriliinan käyttö (toimitetaan vintturin mukana) – s. 8
 - 3.3.2 Kiinnityslaite kuulavetolaitteisiin (< Ø 50 mm suuruinen vetokuula) – s. 9
 - 3.3.3 Vintturin tukilevyn käyttö vetolaitteissa, joissa on nelikulmainen putki 50 mm – s. 9
 - 3.3.4 Vintturin tukilevyn ja Heck-Pack-järjestelmän käyttö eurooppalaisten halkaisijaltaan 50 mm vetokuulien ja vintturin tukilevysovittimen kanssa – s. 10
 - 3.3.5 Puu-/tolppakiinnitysosan ja kiinnityshihnan käyttö – s. 11
 - 3.3.5.1 Vintturin tukilevyn kanssa – s. 12
 - 3.3.5.2 Vintturituki kohtisuoraan vetoon – s. 12
- 3.4 Köyden asentaminen – s. 13
 - 3.4.1 Köysi – s. 13
 - 3.4.2 Väkipyörä – s. 13
 - 3.4.3 Suunta – s. 14
 - 3.4.4 Mäellä – s. 14
- 3.5 Kuorman vetäminen – s. 14
 - 3.5.1 Köyden kiertäminen kelarummun ympäri – s. 14
 - 3.5.2 Vinssaus – s. 15
 - 3.5.2.1 Jos köysi lipsuu – s. 15
 - 3.5.2.2 Kuorman "keinutus" – s. 15
 - 3.5.2.3 Tauot vinssauksen aikana – s. 15
 - 3.5.2.4 Köysi on liian lyhyt – s. 16
 - 3.5.3 Vintturin pysäyttäminen – s. 16

4.0 Kunnossapito – s. 16

- 4.1 Puhdistaminen – s. 16
- 4.2 Voiteleminen – s. 17
- 4.3 Honda-moottori – s. 17
- 4.4 Säilyttäminen – s. 17
- 4.5 Kipinänsammutin – s. 17

5.0 Lisätietoja – s. 17

- 5.1 Lisävarusteet – s. 17
- 5.2 Takuu – s. 18
- 5.3 Sarjanumeron sijainti – s. 18
- 5.4 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus – s. 19
- 5.5 Räjäytyskuva ja osaluettelo – s. 20
- 5.6 Tekniset tiedot – s. 21
- 5.7 Valmistaja – s. 22

Johdanto

Portable Winch Co. kiittää kannettavan *Portable Capstan Winch*TM -vintturin ostopäätöksestä. Opas on laadittu avuksi, jotta voit käyttää uutta vintturia mahdollisimman tehokkaasti ja turvallisimmalla mahdollisella tavalla. **LUE KÄYTTÖOPAS HUOLELLISESTI ENNEN VINTTURIN KÄYTTÖÄ.** Ongelmien ja kysymysten osalta pyydämme ottamaan yhteyttä valtuutettuun Portable Winch Co. -jälleenmyyjään tai meihin suoraan.

1.0 Turvallisuustietoja

Tämä kannettava *Portable Capstan Winche*TM -vintturi on suunniteltu **pyörimättömien kohteiden** vetämiseen, yleensä vaakasuunnasta nähden plus/miinus 45 asteen kulmassa. Vetolaitteen käyttö tarkoittaa vakavaa loukkaantumisen riskiä, aineellisen vahingon ja jopa kuoleman riskiä. **Älä aliarvioi mahdollista vaaraa.**

1.1 Turvallisuusviestit

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeä. Tässä käyttöoppaassa on tärkeitä turvallisuusviestejä. **Lue ne huolellisesti.**

Nämä turvallisuusviestit ovat tarkoitettu varoittamaan sinun tai muiden mahdollisesta loukkaantumisvaarasta. Jokaista turvaviestiä edeltää varoitussymboli  ja jokin seuraavista termeistä: VAARA, VAROITUS tai HUOMIO.

Nämä merkkisanat tarkoittavat:

 VAARA	SEURAUKSENA ON KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN, jollet noudata näitä ohjeita.
 VAROITUS	SEURAUKSENA VOI OLLA KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN, jollet noudata näitä ohjeita.
 HUOMIO	VOIT LOUKKAANTUA, jollet noudata näitä ohjeita.

1.2 Kyltti

1.2.1 Sarjanumero ja varoituskyltti

Sarjanumero ja varoituskyltti on sijoitettu vintturin koteloinnin oikealle puolelle. Katso kaikkien neljän symbolin merkitykset kuvasta 1.

1. Lue nämä käyttöohjeet ja Honda-moottorin käyttäjän opas ennen vintturin käyttämistä.
2. Käytä vain vähän venyvää köyttä. Minimihalkaisija: 10 mm. Maksimihalkaisija: 12 mm.
3. Älä aseta käsiäsi kelan lähelle moottorin ollessa käynnissä.
4. Älä käytä vintturia ihmisten nostamiseen.

1.	2.	3.	4.
			
PORTABLE WINCH CO. / 1-888-388-PULL (7855) 1170, Thomas-Tremblay, Sherbrooke QC J1G 5G5 CANADA, Tél: +1 819 563 2193 www.portablewinch.com			
Modèle: Model:			
Force de tire: Pulling force:			
Capacité en levage: Rated lifting capacity:			
Vitesse de treuillage: Winching speed:			
No. de série: Serial number:			
Année de fabrication: Year manufactured:			

1.3 Turvallisuustietoja

VAROITUS ÄLÄ ANNAN LASTEN KÄYTTÄÄ KANNETTAVAA *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -KELAVINTTURIA. PIDÄ LAPSET JA ELÄIMET ETÄÄLLÄ TYÖSKENTELYALUEESTA.

VAROITUS ÄLÄ ANNA KENENKÄÄN VINTTURIN KÄYTTÖKOULUTUSTA VAILLA OLEVAN HENKILÖN KÄYTTÄÄ KANNETTAVAA *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -VINTTURIA. VARMISTA, ETTÄ KÄYTTÄJÄ TUNTEE TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖTOIMENPITEET JA ON LUKENUT TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN JA HONDA-MOOTTORIN KÄYTTÄJÄN OPPAAN.

VAROITUS TIEDOTA KAIKILLE KÄYTTÄJILLE TURVALLISUUSOHJEISTA JA KÄYTTÖTOIMENPITEISTÄ.

VAROITUS TUTUSTU KANNETTAVAN *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -VINTTURIN RAKENTEeseen JA TURVALLISUUSOHJEISIIN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ.

VAROITUS VARMISTA, ETTEIVÄT VAATTEESI TARTU KANNETTAVAN *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -VINTTURIN LIIKKUVIIN OSIIN.

VAARA PAKOKAASU SISÄLTÄÄ MYRKYLLISTÄ HIILIMONOKSIDIA. ÄLÄ KÄYTÄ MOOTTORIA SULJETUSSA TILASSA ILMAN KUNNOLLISTA TUULETUSTA.

HUOMIO VAIHDA KAIKKI VAHINGOITTUNEET, LUKUKELVOTTOMAT TAI PUUTTUVAT TURVAKYLTIT.

VAROITUS ÄLÄ LAITA KÄSIÄSI KELARUMMULLE, LÄHELLE KÖYDEN OHJAINTA TAI LÄHELLE KÖYDEN VIENTIKOUKKUA, KUN MOOTTORI ON KÄYNNISSÄ.

VAROITUS PIDÄ AINA SIVULLISET TYÖSKENTELYALUEEN ULKOPUOLELLA.

VAARA ÄLÄ VEDÄ PYÖRIVIÄ ESINEITÄ, JOTKA SAATTAVAT VIERIÄ OHJAUKSESTA POIS.

VAROITUS KANNETTAVAA *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -VINTTURIA EI OLE TARKOITETTU NOSTAMISEEN.

VAROITUS ÄLÄ KÄYTÄ KANNETTAVAA *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -VINTTURIA IHMISTEN NOSTAMISEEN.

HUOMIO KÄYTÄ AINA KÄSINEITÄ.

HUOMIO SUOSITTELEMME KÄYTTÄMÄÄN KUULOSUOJAIMIA.

HUOMIO

ÄLÄ KOSKE KELARUMPUUN VÄLITTÖMÄSTI KÄYTÖN JÄLKEEN, SILLÄ SE KUUMENEE JA AIHEUTTAA PALOVAMMOJA PALJAALLE IHOLLE.

2.0 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

2.1 Vintturin vastaanottamisen yhteydessä

Tarkasta laatikko selvien vahinkojen havaitsemiseksi. Jos vaurioita tai puuttuvia osia ilmenee, ilmoita siitä kuljetusliikkeelle välittömästi.

2.2 Onko moottori käyttövalmis?

2.2.1 Moottoriöljy

Täytä Honda-moottori SAE 10W-30 API SJ -öljyllä. Katso tarkemmat ohjeet käytöstä erikoiskäytössä tai -olosuhteissa kuten äärimmäisissä sääolosuhteissa Honda-moottorin käyttäjän oppaasta. Tarkista öljyn pinta vaakatasossa. Öljyn pinnan tulee ulottua aukon reunaan saakka.

2.2.2 Bensiini

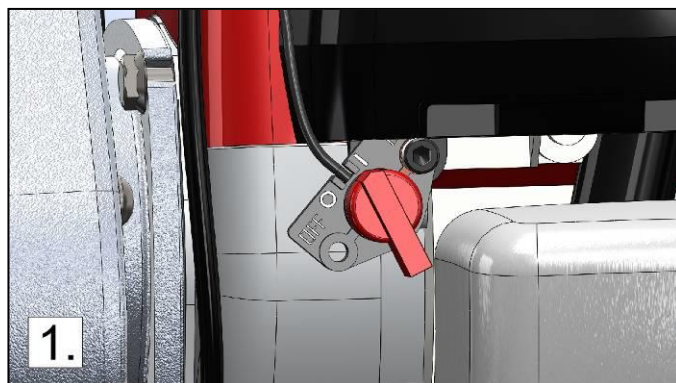
Täytä bensiinisäiliö **LYIJYTTÖMÄLLÄ BENSIINILLÄ**. Älä käytä öljy/bensiinisekoitusta. Kannettava *Portable Capstan Winch™* -vintturi on varustettu nelitahtimoottorilla. Katso tarkemmat tiedot Honda-moottorin käyttäjän ohjekirjasta.

2.2.3 Moottorin käynnistys

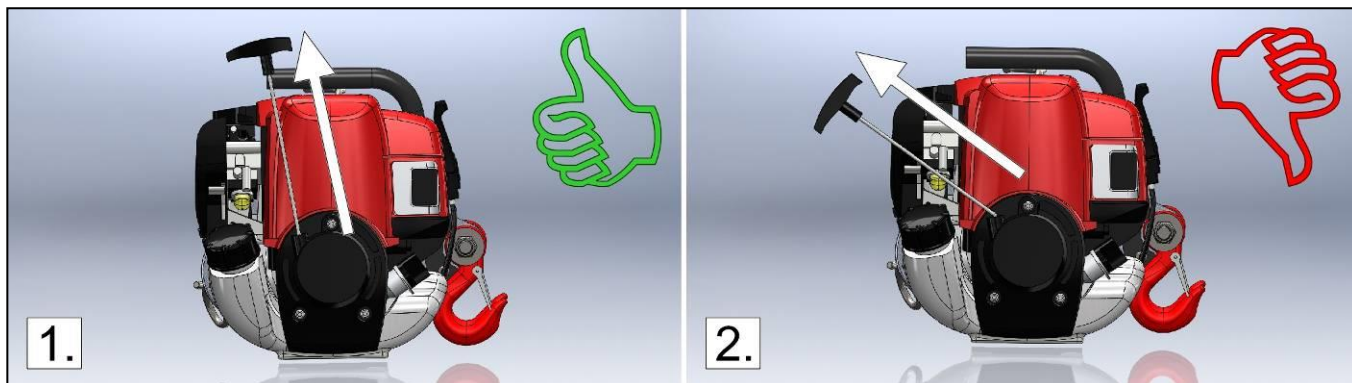
Katso käynnistysohjeet Honda-moottorin käyttäjän ohjekirjasta.

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ: ANNA MOOTTORIN KÄYDÄ JOUTOKÄYNNILLÄ VIISI (5) MINUUTTIA ENNEN ENSIMMÄISTÄ VETOA.

Moottorin virtakytkin on sijoitettu vintturin moottoriin, polttoainesäiliön vasemmalle puolelle (kuva 1).



Muista vetää käsikäynnistintä köyden lähtöaukon akselin kohdalta (kuva 1 alla). Jos vedät viistosti (kuva 2 alla), köyden kitka muovisuojusta vasten saattaa vahingoittaa köyttä ja/tai suojusta.



2.2.4 Kellarumpu

Kannettava *Portable Capstan Winch™* -vintturi on varustettu 76 mm kelalla. Tässä vintturissa voi käyttää vain yhtä (1) kelakokoa.

2.2.5 Kipinänsammutin

Eräillä alueilla on kiellettyä käyttää bensiinimoottoria ilman kipinänsammutinta. Kannettava *Portable Capstan Winch™* -vintturi on varustettu kiinteällä kipinänsammuttimella. Siksi paikallisista määräyksistä ei tarvitse huolehtia.

3.0 Vintturin käyttäminen

VAROITUS USEIMPIIN VINSSAUSTILANTEISIIN LIITTYY **MAHDOLLISIA VAARATEKIJÖITÄ!**

3.1 Köysi

VAROITUS PYSY EROSSA VINSSAUSLINJAN TIELTÄ.

3.1.1 Köysityyppi

Käytä **vain vähän venyvää** köyttä. Suosittelemme käyttämään minimihalkaisijaltaan 10 mm kaksoispalmikoitua polyesteriköyttä. Köyden enimmäishalkaisija saa olla 12–13 mm. Ota yhteyttä halutessasi lisätietoja muiden köysityyppien sopivuudesta.

VAROITUS **ÄLÄ KÄYTÄ KOLMISÄIKEISTÄ KELTAISTA POLYPROPYLEENIKÖYTTÄ!**

! Polypropyleeni- ja polyetyleeniköydet ovat vinssauksessa vaarallisia, koska ne joustavat paljon ja niiden sulamispiste on alhainen.

! Varmista, ettei köysi ole vahingoittunut ja että siinä on riittävästi vastusta kuorman vetämiseen.

VAROITUS **VENYMINEN TARKOITTA VAARAA!**

! Venynyt köysi voi ponnahtaa takaisin ja aiheuttaa vakavia palovammoja köyden irrotessa kädestäsi.

! Kaikki köydet venyvät: pidempi köysi venyy enemmän kuin lyhyt köysi. Mitä enemmän vedät, sitä enemmän köysi venyy.

! Venynyt köysi saattaa myös siirtää kuormaa odottamattomalla tai vaarallisella tavalla.

! Venynyt köysi saattaa ponnahtaa takaisin ja viedä kätesi vintturia päin aiheuttaen vakavia vammoja. **ÄLÄ MILLOINKAAN KIERRÄ KÖYTTÄ KÄTESI YMPÄRI.**

HUOMIO KÄYTÄ AINA **KÄSINEITÄ.**

3.1.1 Köyden kunnossapito

⚠ HUOMIO

TARKISTA KÖYSI SILMÄMÄÄRÄISESTI ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA. JOS SIINÄ ILMENEE MINKÄÄNLAISTA HEIKENTYMISTÄ (KATKENNEITA SÄIKEITÄ, LIIALLISTA KULUMISTA), VAIHDA SE.

⚠ HUOMIO

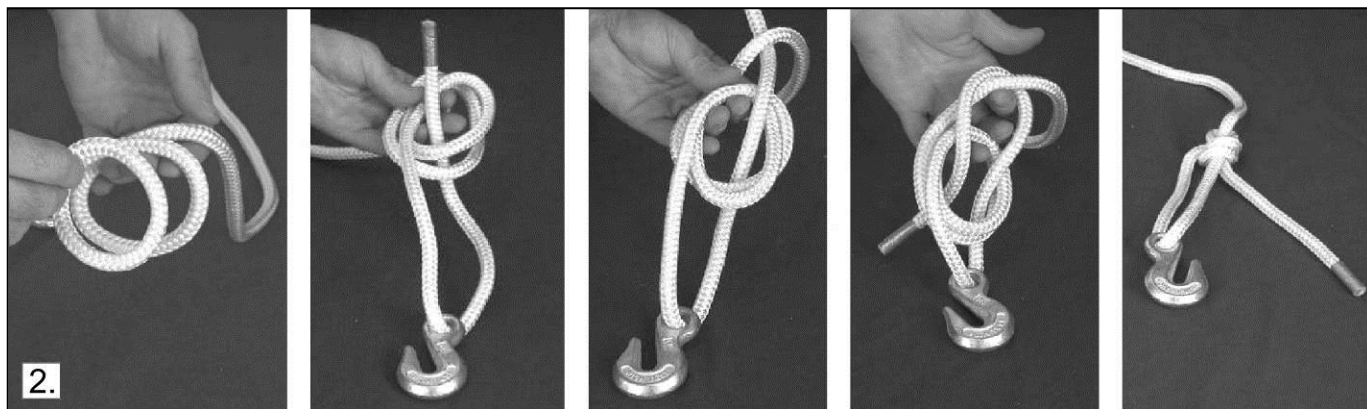
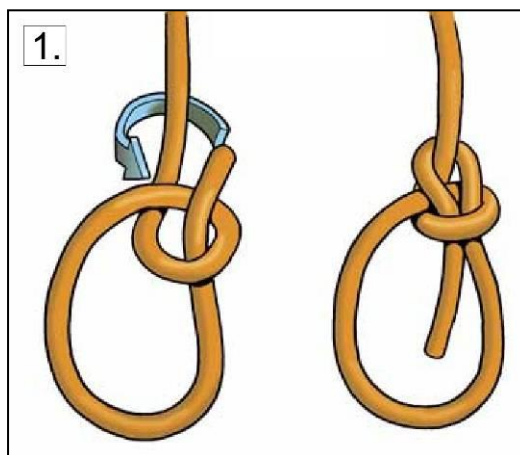
JOS KÖYSI ON LIKAINEN, PESE SE. LIKAISET KÖYDET VAHINGOITTUVAT NOPEAMMIN JA AIHEUTTAVAT ENNENAIKAISTA KULUMISTA KÖYDEN KANSSA KOSKETUKSISSA OLEVISSA OSISSA.

3.2 Köyden päässä

3.2.1 Suositellut solmut

Kuorma on kiinnitettävä köyden päähän. Vaikka yksinkertainen solmu riittäisikin, suosittelemme asentamaan koukun, jossa on paalusolmu (kuva 1 oikealla), koska se on helppo avata, jos koukku on vaihdettava. Lisäksi se säilyttää noin 70 % köyden kapasiteetista, kun taas useimmat solmut vähentävät sitä yli 50 %.

Vielä parempi kaksoispaalusolmu (kuva 2) säilyttää noin 75 % köyden kapasiteetista.



3.2.2 Suositellut koukut

Jos käytät vetämisessä yleensä kuristusketjua, käytä nostokoukku (kuva 1) tai nostokoukku lukolla (kuva 2). Jos käytät vetämisessä yleensä liinaa tai silmukkaa, käytä turvakoukku (kuva 3) tai sakkeliä (kuva 4).



3.3 Vintturin ankkuri

VAIHTOEHTO 1: Useimmissa tapauksissa vintturi on kiinnitetty kiinteään pisteeseen joko mukana toimitetulla polyesteriliinalla tai lisävarusteina saatavilla kiinnitysvälineillä, ja köyden pää on sidottu siirrettävään kohteeseen. Kuorma liikkuu kohti vintturia, kun vedät köyttä.

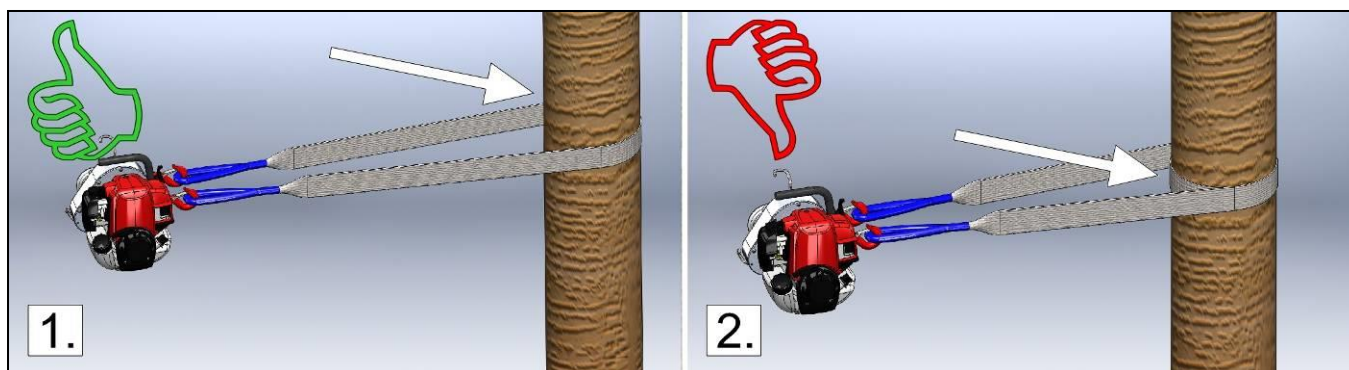
VAIHTOEHTO 2: Vintturi voidaan vaihtoehtoisesti kiinnittää siirrettävään kuormaan, ja köyden pää on sidottuna kiinteään pisteeseen. Vintturia ja kuormaa vedetään silloin kohti kiinteää pistettä, johon köyden pää on sidottu. Tämä menetelmä on hyödyllinen, kun kuormaa on ohjattava samalla, kun vintturia käytetään.

3.3.1 Polyesteriliinan käyttö (toimitetaan vintturin mukana)

Kierrä liina kiinnityspisteen ympäri. Aseta liinan kumpikin pää yhteen vintturin turvakoukuista (kuva 1 alla).

Sijoita vintturi linjaan suhteessa kuormaan. Kun vintturi on jännitteessä, se pyrkii kohdistamaan itseään kuorman kanssa. Liinan kitka kiinnityspistettä vasten saattaa estää oikean kohdistumisen. Vapauta siinä tapauksessa köyden jännite ja aseta liina kiinnityspisteessä siten, että jännite jakautuu tasaisesti molemmille vintturin kiinnityskoukuille.

⚠ HUOMIO **ÄLÄ TOIMI NÄIN!** KUN KIINNITÄT VINTTURIN, VARMISTA ETTET KIERRÄ LIINAA TÄYSIN KIINNITYSPISTEEN YMPÄRI (KUVA 2 ALLA). TÄMÄ ASETUS ESTÄÄ VINTTURIN OIKEAN KOHDISTAMISEN SUHTEESSA KUORMAAN JA ASETTAA EPÄTASAISEN JÄNNITTEEN VINTTURIN KIINNITYSKOUKUILLE.



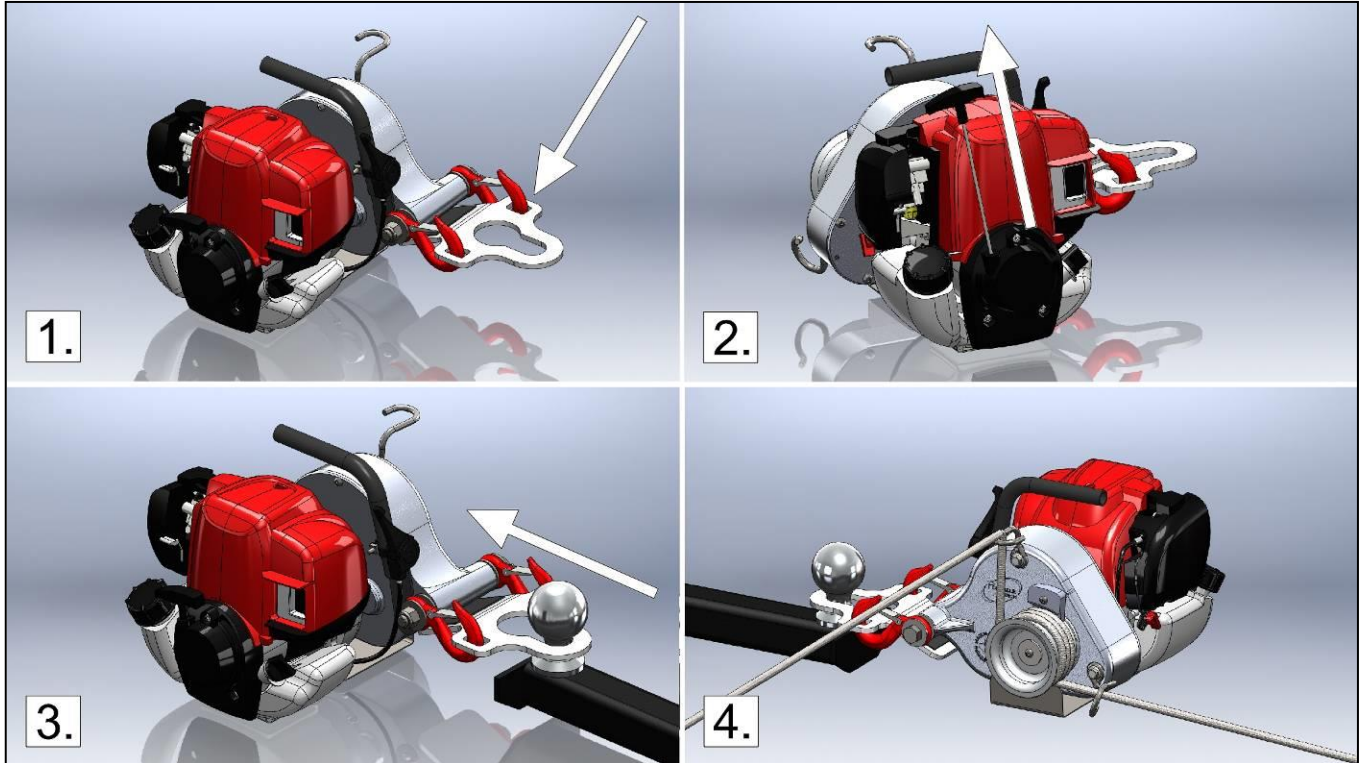
⚠ HUOMIO VARO ASENTAMASTA LIINAA TERÄVIIN REUNOIHIN, JOTKA VOIVAT VAHINGOITTAA SITÄ. KUN KÄYTÄT TOLPPAA, PUUTA TAI KANTOA VINSSAUKSESSA, ASENNA LIINA LÄHELLE KIINNITYSPISTEEN ALAOSAA.

⚠ HUOMIO KANNON KÄYTTÄMINEN KIINNITYSPISTEENÄ VAATII TARKKAAVAISUUTTA, JOTTEI LIINA PÄÄSE IRTOAMAAN SIITÄ.

⚠ VAROITUS VARMISTA, ETTÄ KIINNITYSPISTE ON RIITTÄVÄN VANKKAA KESTÄMÄÄN VETOA RIKKOUTUMATTA TAI VAHINGOITTUMATTA.

3.3.2 Kiinnityslaite kuulavetolaitteisiin (PCA-1261) (< ø 50 mm suuruinen vetokuula)

- 1) Kuva 1: Työnnä turvakoukut kiinnityslevyn suorakulmaisiin aukkoihin. Kumilevyn tulee olla vintturin alla.
- 2) Kuva 2: Käynnistä vintturin moottori.
- 3) Kuva 3: Liu'uta levy kuulakiinnittimeen ja vedä vintturia eteenpäin.
- 4) Kuva 4: Kierrä köysi kelan ympäri ja aloita vinssaus. Vintturi kohdistaa itsensä automaattisesti suhteessa kuormaan.

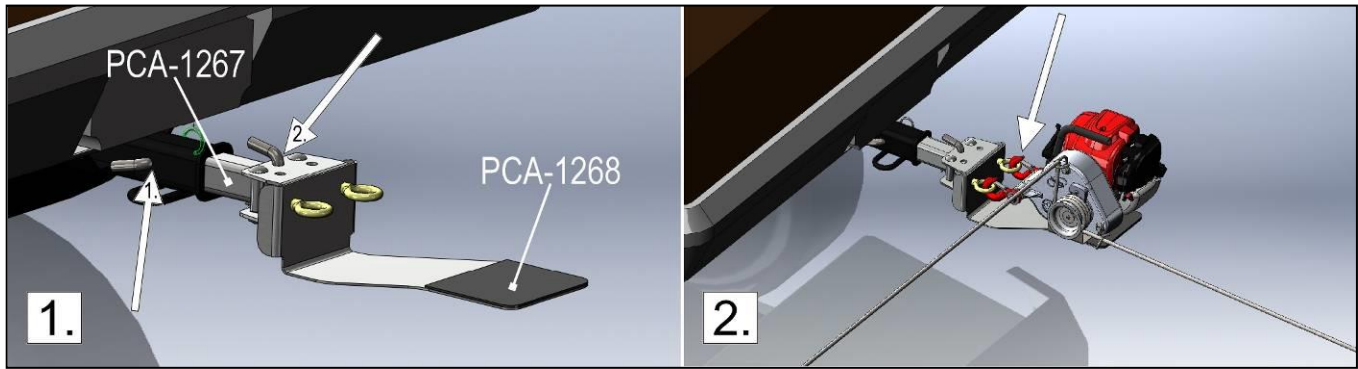


⚠ HUOMIO

KÄYTÄ KIIINNITYSLEVYÄ VAIN LUOKAN II TAI SUUREMMAN KUULALEVYN (1 500 KG) KANSSA. VARMISTA, ETTÄ KIIINNITYSLAITTEEN KÄSIJARRU ON PÄÄLLÄ JA TOIMII OIKEIN. ASETA KIILAT PYÖRIEN TAAKSE, JOTTEI LAITE ALA VIERIÄ TAAKSEPÄIN.

3.3.3 Vintturin tukilevyn käyttö vetolaitteissa, joissa on nelikulmainen putki 50 mm (PCA-1267)

- 1) Kuva 1, nro 1: Liu'uta nelikulmaisen putken sisältävä vetolaite (PCA-1267) ajoneuvon vetokoukkuun, ja kiinnitä se sekä kiinnitystapilla että 'R'-tapilla.
- 2) Kuva 1, nro 2: Liu'uta vintturin tukilevy (PCA-1268) nelikulmaiseen putkeen, ja kiinnitä se sekä kiinnitystapilla että 'R'-tapilla.
Huomaa: Sen sivuttaisliikettä voidaan säätää sijoittamalla pultit neliskulmaisiin aukkoihin.
- 3) Kuva 2: Kiinnitä vintturin kiinnityskoukut nostosilmukoihin.
- 4) Kuva 2: Kierrä köysi kelan ympäri ja aloita vinssaus. Vintturi kohdistaa itsensä automaattisesti suhteessa kuormaan.



⚠ HUOMIO JOS VETÄMISEN ON TAPAHDUTTAVA ALASPÄIN, JOKO VÄKIPYÖRÄ TAI TELA ON ASENNETTAVA, JOTTA ESTETÄÄN VINTTURIN TUKILEVYN VAHINGOITTUMINEN.

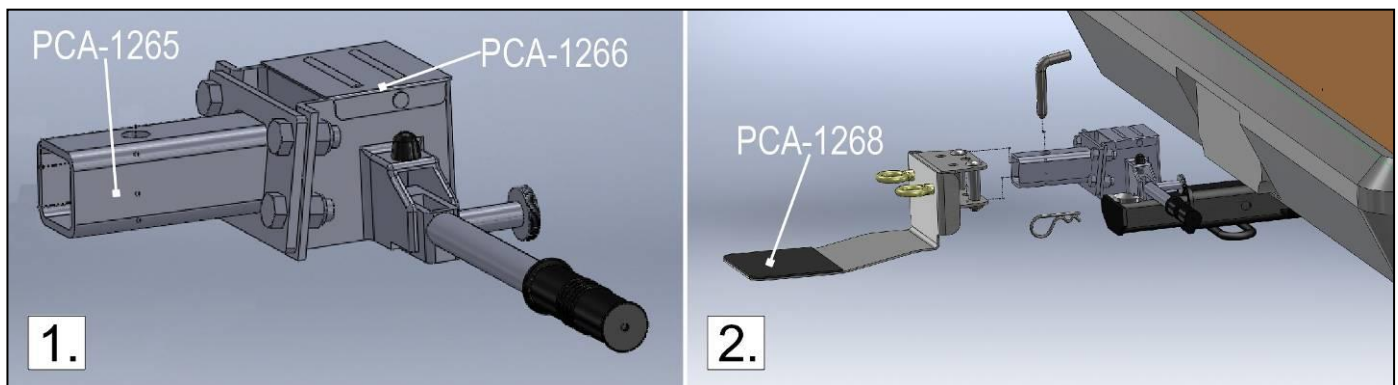
⚠ HUOMIO VARMISTA, ETTÄ KIINNITYSLAITTEEN KÄSIJARRU ON PÄÄLLÄ JA TOIMII OIKEIN. ASETA KIILAT PYÖRIEN TAAKSE, JOTTEI LAITE ALA VIERIÄ TAAKSEPÄIN.

3.3.4 Vintturin tukilevyn (PCA-1268) ja Heck-Pack-järjestelmän käyttö eurooppalaisten halkaisijaltaan 50 mm kuulavetolaitteiden (PCA-1266) ja vintturin tukilevysovittimen kanssa (PCA-1265)

- 1) Kuva 1: Pulttaa vintturin tukilevysovitin (PCA-1265) Heck-Pack-järjestelmään (PCA-1266) neljällä mukana toimitetulla pultilla.
- 2) Kuva 2: Aseta Heck-Pack koukkuun ja kiinnitä se alas vivulla.
- 3) Kuva 2: Liu'uta vintturin tukilevy (PCA-1268) nelikulmaiseen putkeen, ja kiinnitä se sekä kiinnitystapilla että 'R'-tapilla.

Huomaa: Sen sivuttaisliikettä voidaan säätää sijoittamalla pultit neliskulmaisiin aukkoihin.

- 4) Kiinnitä vintturin ankkurikoukut nostosilmukoihin (kuten esitetty osassa 3.3.3).
- 5) Kierrä köysi kelan ympäri ja aloita vinssaus. Vintturi kohdistaa itsensä automaattisesti suhteessa kuormaan.



⚠ HUOMIO JOS VETÄMISEN ON TAPAHDUTTAVA ALASPÄIN, JOKO VÄKIPYÖRÄ TAI TELA ON ASENNETTAVA, JOTTA ESTETÄÄN VINTTURIN TUKILEVYN VAHINGOITTUMINEN.

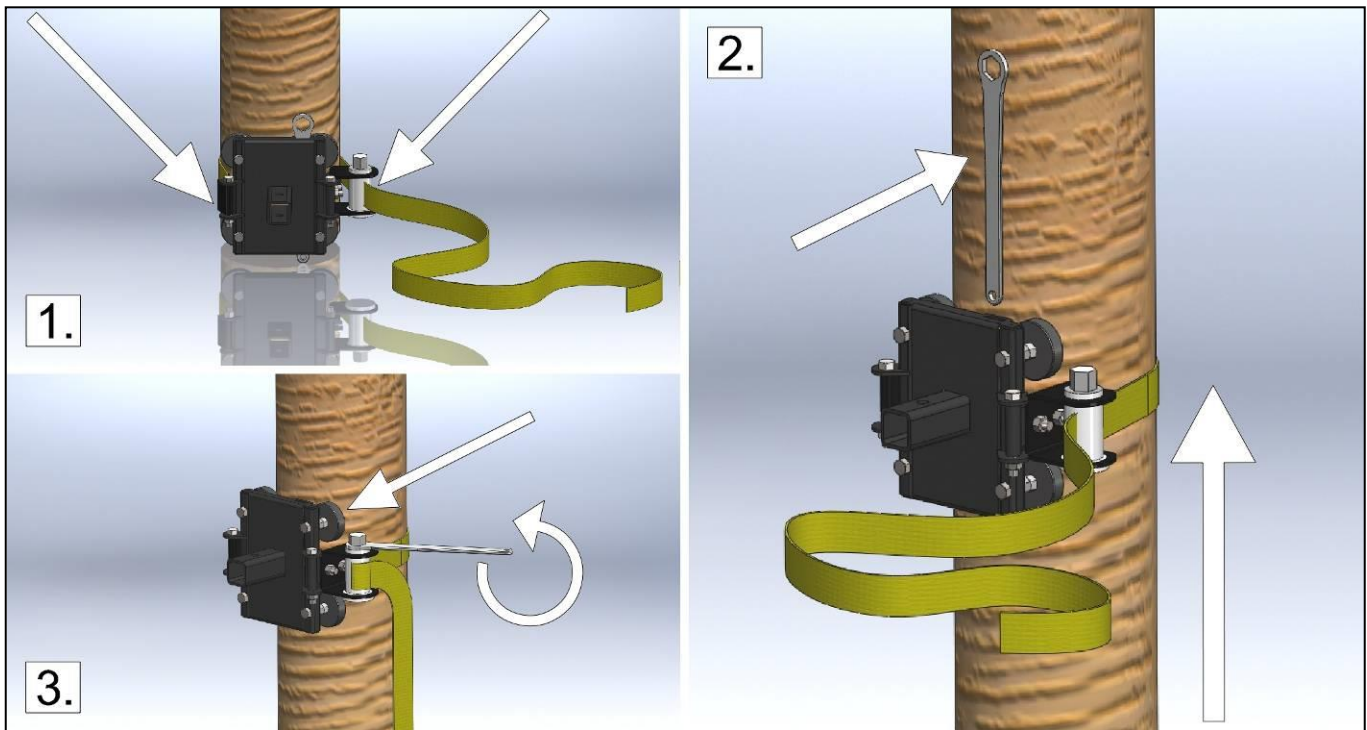
⚠ HUOMIO

VARMISTA, ETTÄ KIINNITYSLAITTEEN KÄSIJARRU ON PÄÄLLÄ JA TOIMII OIKEIN. ASETA KIILAT PYÖRIEN TAAKSE, JOTTEI LAITE ALA VIERIÄ TAAKSEPÄIN.

3.3.5 Puu-/tolppakiinnitysosa kiinnityshihnalla (PCA-1263), käyttö

Puu-/tolppakiinnitysosa on tarkoitettu käytettäväksi joko vintturin tukilevyn (PCA-1268) tai kohtisuoraan vedon vintturituen kanssa (PCA-1264). Silloin on ensiksi asennettava puu-/tolppakiinnitysosa. Tee se noudattamalla näitä vaiheita:

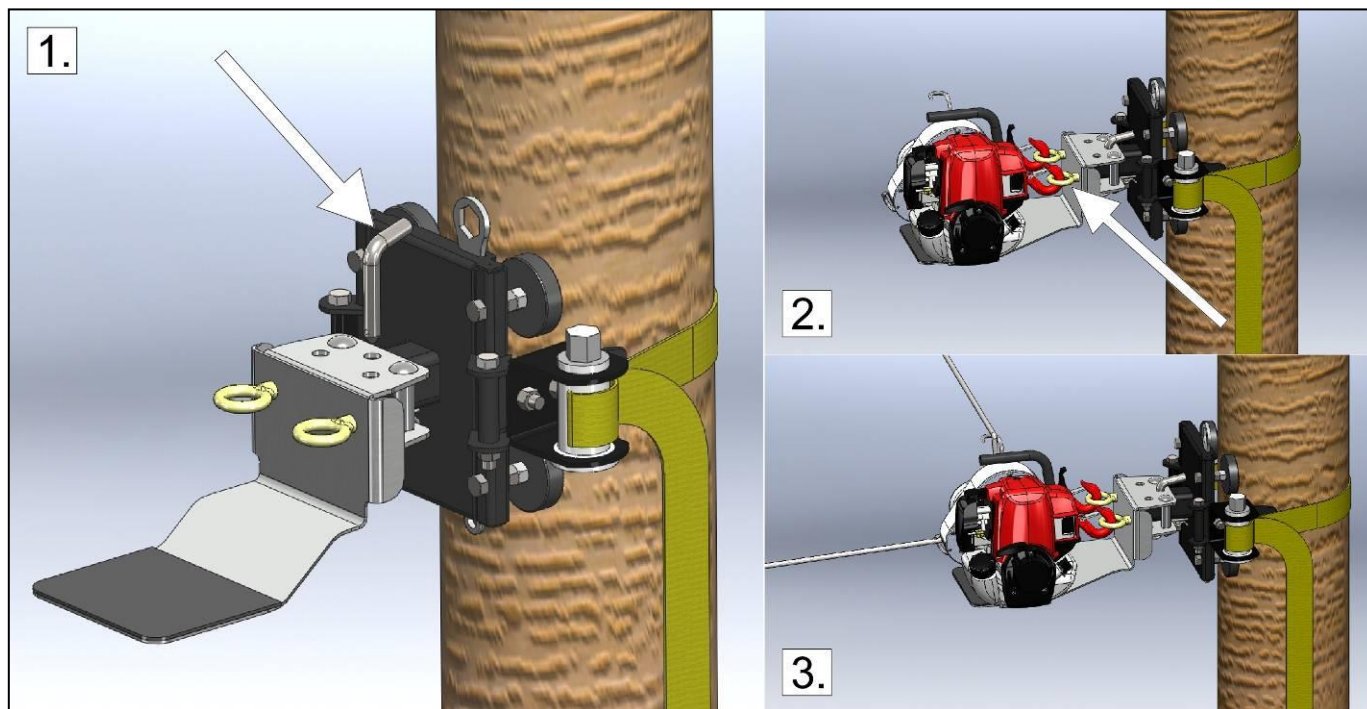
- 1) Kuva 1: Aseta puu-/tolppakiinnitysosa puun tai tolpan juurelle. Aseta hihnan koukku kiinnityspisteeseen vasemmalle ja syötä sitten hihnan pää hakapyörään.
- 2) Kuva 2: Siirrä koko kokoonpano halutulle korkeudelle ja irrota mukana toimitettu jakoavain.
- 3) Kuva 3: Kiristä liina jakoavaimella, ja varmista samalla, että kumityyny on kunnolla paikoillaan. Tyynyjen tulisi antaa mahdollisimman suuri kosketuspinta puun tai tolpan kanssa.



3.3.5.1 Vintturin tukilevyn kanssa (PCA-1268)

Kun puu-/tolppakiinnitystuki on asennettu (osa 3.3.5), noudata näitä ohjeita:

- 1) Kuva 1: Aseta vintturin tukilevy puu-/tolppakiinnitystuen (PCA-1263) nelikulmaisen putken sisältävään vetolaitteeseen, ja kiinnitä se sekä kiinnitystapilla että 'R'-tapilla.
- 2) Kuva 2: Kiinnitä vintturin kiinnityskoukut vintturituen silmukkapultteihin.
- 3) Kuva 3: Kierrä köysi kelan ympäri ja aloita vinssaus. Vintturi kohdistaa itsensä automaattisesti suhteessa kuormaan.



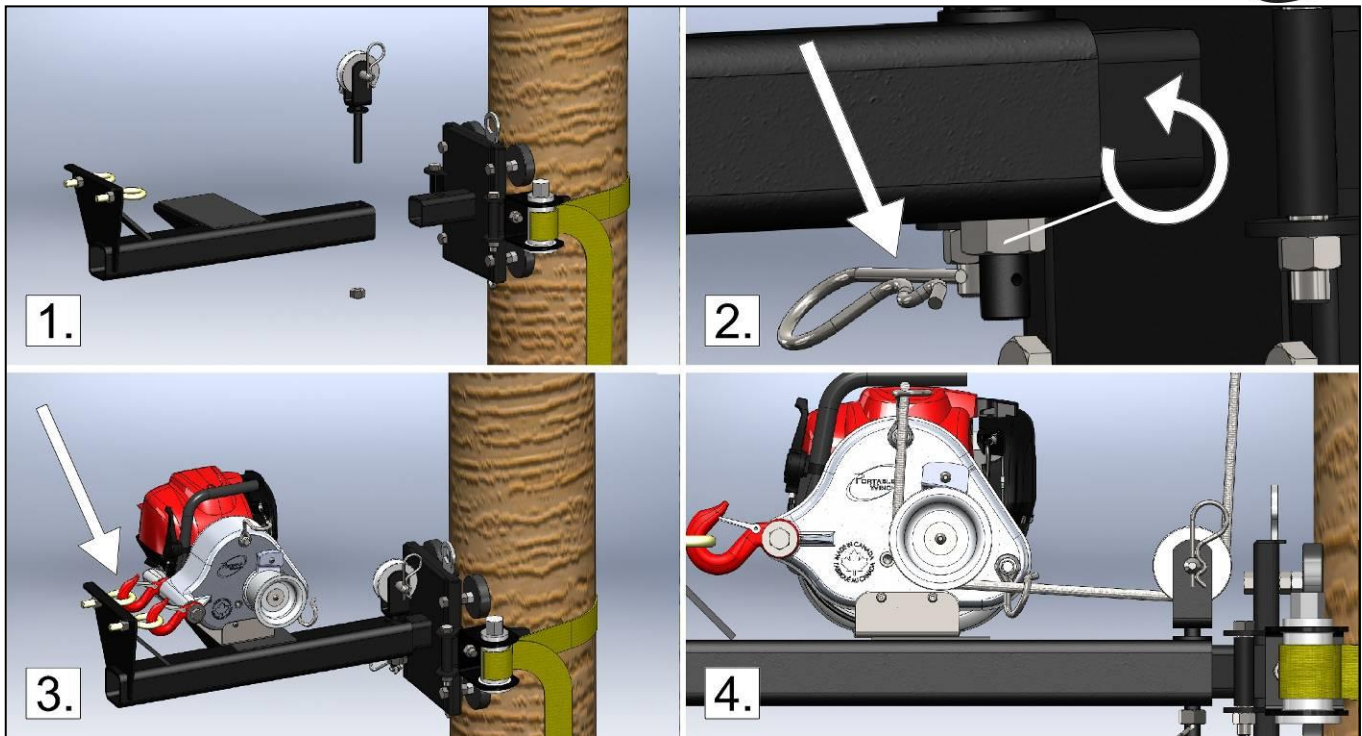
⚠ HUOMIO JOS VETÄMISEN ON TAPAHDUTTAVA ALASPÄIN, JOKO VÄKIPYÖRÄ TAI TELA ON ASENNETTAVA, JOTTA ESTETÄÄN VINTTURIN TUKILEVYN VAHINGOITTUMINEN.

⚠ VAROITUS KUN PUU-/TOLPPAKIINNITYSOSALLA ON VEDETTY MUUTAMAN SEKUNNIN AJAN, VAPAUTA KANNETTAVAN *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -VINTTURIN JÄNNITE. TARKISTA ASENNUSKOKOONPANON VAKAUS, JA KIRISTÄ HIHNA UUELLEEN.

3.3.5.2 Kohtisuoraan nostaminen vintturituen avulla (PCA-1264)

Kun puu-/tolppakiinnitystuki on asennettu (osa 3.3.5), noudata näitä ohjeita:

- 1) Kuva 1: Aseta kohtisuoraan vedon vintturituki puu-/tolppakiinnitysosan (PCA-1263) nelikulmaiseen putkeen, kohdista aukot ja asenna väkipyörä.
- 2) Kuva 2: Kiristä mutteria sormin, kunnes se koskettaa tukea. Kiristä sitten lisää 'R'-tapilla.
- 3) Kuva 3: Kiinnitä vintturin kiinnityskoukut kohtisuoraan vetävän vintturituen silmukkapultteihin.
- 4) Kuva 4: Kierrä köysi kelan ympäri ja kohdista kohtisuoran vedon tuen väkipyörä köyden akselin kanssa, ja aloita vetäminen.



VAROITUS KANNETTAVAA *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* -VINTTURIA EI OLE TARKOITETTU NOSTAMISEEN.

VAROITUS TÄRKEÄÄ: VAPAUTA JÄNNITE MUUTAMAN SEKUNNIN VETÄMISEN JÄLKEEN JA TARKISTA ASENNUKSEN VAKAUS. KIRISTÄ PUU-/TOLPPAKIIINNITYSOSAN HIHNA UUDELLEEN.

3.4 Köyden asentaminen

VAROITUS TERVEEN JÄRJEN KÄYTTÖ KÖYDEN ASENTAMISESSA ON AVAIN VINTTURIN TURVALLISEEN KÄYTTÄMISEEN.

Vinssauksen aikana ilmenevät lukuisat erilaiset tilanteet estävät meitä antamasta täsmällisiä ohjeita. Seuraavat kohdat on kuitenkin syytä ottaa huomioon:

3.4.1 Köysi

Käytä vähän venyvää, hyväkuntoista, halkasijaltaan vähintään 10 mm ja enintään 12–13 mm köyttä ja hyviä solmuja. Suosittelemme voimakkaasti paalusolmun käyttämistä (katso osa 3.2.1). Käytä väkipyöriä köyden ohjaamiseen ja vetokapasiteetin moninkertaistamiseen, kun kuorma on lähellä tai vintturin vetokyvyn ulkopuolella.

3.4.2 Väkipyörä

Väkipyörän käyttäminen jonkin matkaa vintturin edessä tarjoaa monia etuja:

- Vetokulma 'nostaa' kuorman ja pienentää kitkaa.
- Vintturi pysyy suhteellisen vaakasuorassa asennossa.
- Vintturi ja käyttäjä ovat poissa kuorman tieltä.

3.4.3 Suunta

Asenna köysi siten, ettei se hankaa muita esineitä vasten. Pyri asettamaan köysi siten, että kuorman etuosa nousee hieman. Älä vedä alaspäin tai esteen läpi.

⚠ Yleisesti ottaen voidaan todeta, että jos köysi koskettaa maata vedettäessä, asennus on väärä.

3.4.4 Mäellä

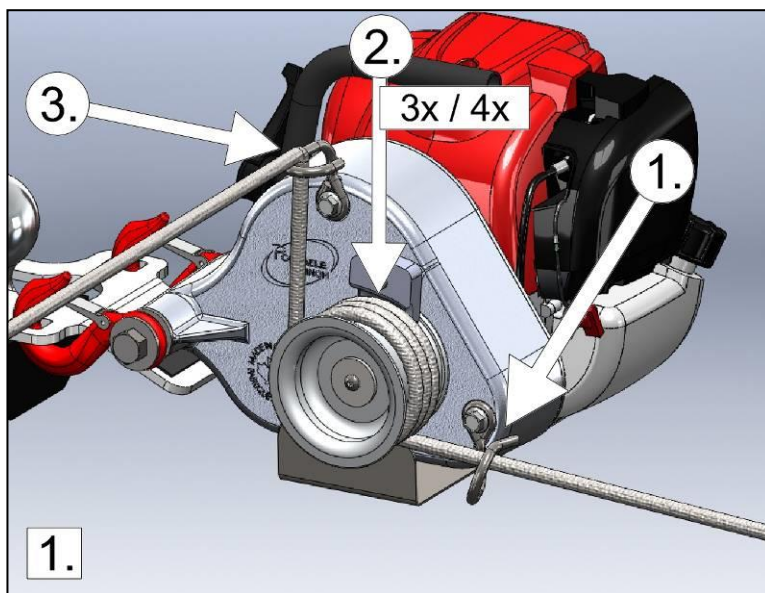
⚠ VAROITUS ÄLÄ VEDÄ KUORMAA ALAMÄKEEN SUORAAN KOHTI VINTTURIA, KOSKA KUORMA SAATTAA LÄHTEÄ LIUKUMAAN NIIN, ETTET VOI PYSÄYTTÄÄ SITÄ. KÄYTÄ SIINÄ TILANTEESSA VÄKIPYÖRÄÄ MÄEN ALLA JA SJOITA VINTTURI KUORMAN POLUN ULKOPUOLELLE.

3.5 Kuorman vetäminen

⚠ VAROITUS TARKISTA VINTTURIN SIJAINTI, KÖYDEN KUNTO, KINNITYSPISTEEN VAKAUS, SOLMUT, KARABIINIHAAT JA SAKKELIT, JOTTA LOUKKAANTUMISET JA AINEELLISET VAHINGOT SAADAAN ESTETTYÄ.

3.5.1 Köyden kiertäminen kellarummun ympäri

⚠ VAROITUS ÄLÄ LAITA KÄSIÄSI KELARUMMULLE, KÖYDEN OHJAIMELLE TAI KÖYDEN MENOKOUKULLE, KUN MOOTTORI ON KÄYNNISSÄ.



- 1) Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäynnillä 30 sekunnin ajan, jotta se lämpenee.
- 2) Juoksuta köysi köyden menokoukkuun ja kelan alta (kuva 1, nro 1).
- 3) Kierrä köyttä kelan ympäri (3 tai 4 kierrosta) (kuva 1, nro 2).
- 4) Vie köysi köyden lähtökoukkuun (kuva 1, nro 3).
- 5) Seiso noin 1 metrin päässä vintturista, ja vedä köyttä varoen ja vaakatasossa poistaen siitä löysyyttä kunnes tunnet köyden jännittyvän.
- 6) Tarkista kokoonpano ja varmista, että vintturin kiinnitys ja köyden taljapyörä ovat kohdistettuina köyden suhteen.
- 7) Tarkista, ettei köysi hankaa esineitä vasten matkalla.
- 8) Työnnä kuristin päälle ja aloita vinssaus.

3.5.2 Vinssaus

Asetu itse vinssauksen aikana vintturista etäälle, jotta näet sekä vintturin että kuorman. Vedä köyttä **VAAKASUUNNASSA**. Köyteen kohdistettu jännite pitää vintturin vakaana.

⚠ VAARA ÄLÄ KIERRÄ KÖYTTÄ KÄSIESI TAI KEHOSI YMPÄRILLE! VARO MYÖS KÖYDEN KERTYMISTÄ ETEESI. VARO ETTEIVÄT JALKASI SOTKEUDU KÖYSIIN.

⚠ VAROITUS VALVO HUOLELLISESTI KELARUMPUA KÄYTÖN AIKANA JA VARMISTA, ETTEI KÖYSI MENE RISTIIN SEN PÄÄLLÄ. JOS NIIN TAPAHTUU, VAPAUTA KÖYDEN JÄNNITE JA PYSÄYTÄ MOOTTORI. SELVITÄ RISTIIN MENNYT KÖYSIJAKSO.

3.5.2.1 Jos köysi liukuu

Jos köysi liukuu kelassa vinssauksen aikana, lisää kelaan neljäs kierros köyttä. Kun vintturi saavuttaa maksimikapasiteettinsa, moottori sammuu. Asetukset on silloin tehtävä uudelleen (lisää väkipyörät) tai "keinuta" kuormaa (katso osa 3.5.2.2).

3.5.2.2 Kuorman "keinuttaminen"

Vedä köydestä, kunnes moottori pysähtyy ja jännite vapautuu. Vedä uudelleen köydestä ja kohdista siihen jännite. Toista tarvittaessa.

⚠ HUOMIO OLE VAROVAINEN TÄTÄ MENETELMÄÄ KÄYTTÄESSÄSI, SILLÄ SE MUODOSTAA KUUMUUTTA JA SAATTAA KULUTTAA KÖYDEN NOPEASTI.

⚠ VAROITUS JOS VINTTURI VETÄÄ KÖYTTÄ MUTTA KUORMA EI LIIKU (TAPAHTUU USEIN HYVIN PITKÄÄ KÖYTTÄ KÄYTETTÄESSÄ), SE TAPAHTUU SIKSI, ETTÄ KÖYSI VENYY JA SAATTAA SAAVUTTA KATKEAMISPISTEEN JA PONNAHTAA TAKAISIN SINUA KOHTI. VAPAUTA KÖYDEN JÄNNITE HITAASTI, MUTTA VARO KERTYNYTTÄ JÄNNITETTÄ. SAATAT SAADA PALOVAMMOJA KÖYDEN KISKOUTUESSA NOPEASTI IRTI KÄSISTÄSI TAI VEDETTÄESSÄ KOHTI VINTTURIA.

3.5.2.3 Taukojen pitäminen vinssauksen aikana

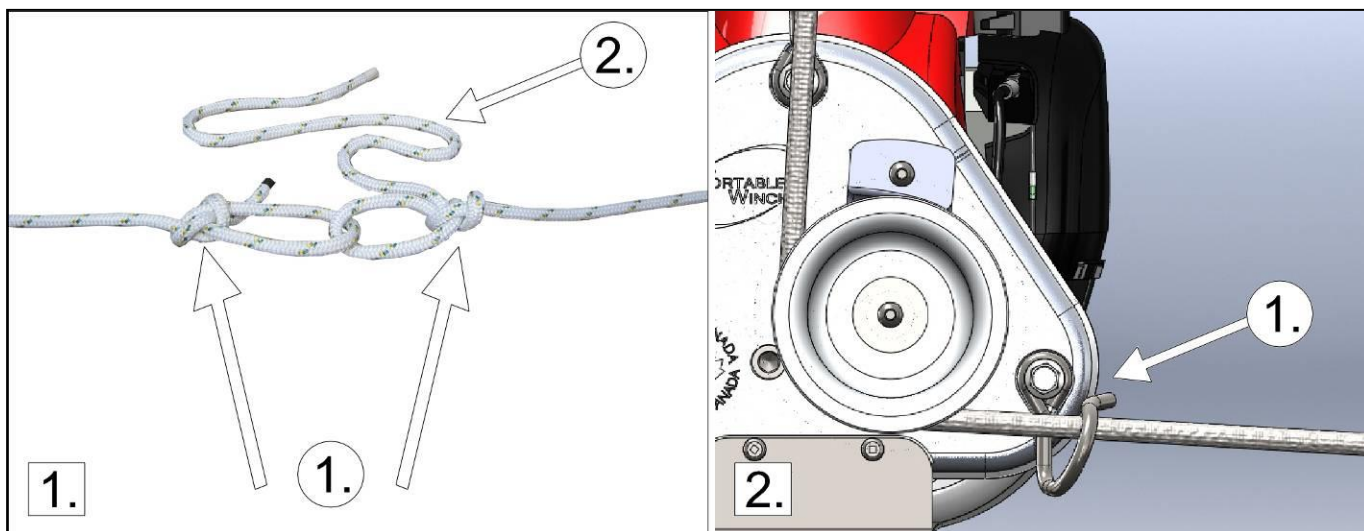
Vapauta köyden jännite **HITAASTI**, ja anna sen liukua kellarummussa.

⚠ HUOMIO ÄLÄ ANNA KÖYDEN LIUKUA MUUTAMAA SEKUNTIA KAUEMPAA KELASSA SEN OLLESSA JÄNNITTYNEENÄ. KITKAN AIHEUTTAMAN KUUMUUS SAATTAA SULATTAA KÖYDEN TAI VAHINGOITTAA SITÄ.

3.5.2.4 Köysi on liian lyhyt

Jos köysi on liian lyhyt, kaksi köyttä on linkitettävä yhteen:

- 1) Kuva 1, nro 1: Linkitä kaksi köyttä yhteen paalusolmulla (osa 3.2.1).
- 2) Kuva 1, nro 2: **TÄRKEÄÄ:** Jätä noin 1 m köyttä kuormaa pitävän köyden solmun ulkopuolelle. Vinssausta on jatkettava solmujen avaamisen jälkeen.
- 3) Kuva 2, nro 1: Pysäytä vintturi **ENNEN KUIN** solmu saavuttaa vintturin köyden taljapyörän, koska se **EI VOI MENNÄ SIITÄ LÄPI**.
- 4) Vapauta köyden jännite. Kiinnitä kuorma tarvittaessa kiinteään kohteeseen.
- 5) Avaa solmut ja käytä jäljellä oleva toisen köyden pätkä (1 metriä) kellarummun ympäri kiertämiseen ja käynnistä vintturi uudelleen.



3.5.3 Vintturin pysäyttäminen

- 1) Vapauta jännitettä asteittain, ja laske vintturi varovasti maahan.
- 2) Aseta kuristin joutokäynnille.
- 3) Kytke sytytyskytkin pois.

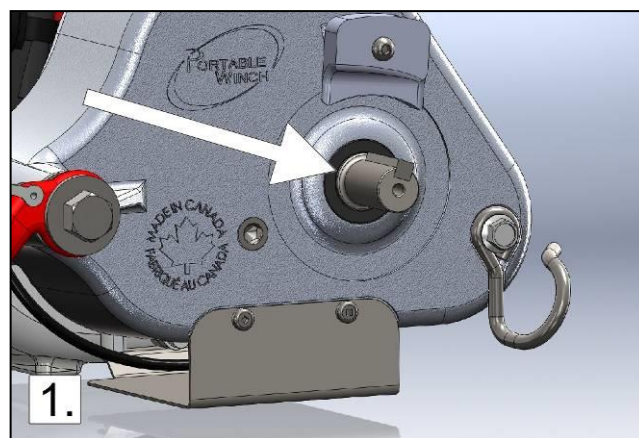
4.0 Kunnossapito

4.1 Puhdistus

Kun työt on suoritettu, vintturi tulee puhdistaa ja kuivata.

⚠ HUOMIO TARKISTA VINTTURI, KOUKUT, KÖYDET, SOLMUT JA POLYESTERILIINA VAURIOIDEN JA KULUMISEN MERKKIEN VARALTA.

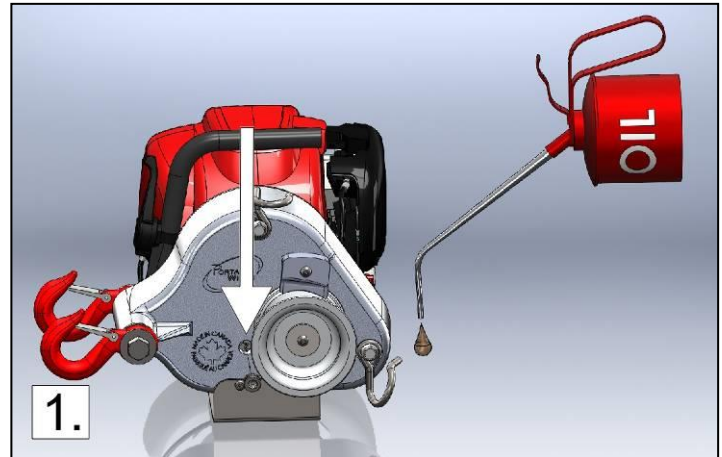
Irrota kellarumpu säännöllisin väliajoin, ja puhdista se akselin ympäriltä (kuva 1). Lian kertyminen saattaa vahingoittaa akselin tiivisteitä. Estä syöpyminen lisäämällä öljyä.



4.2 Voiteleminen

Vaihdelaatikon voitelu on suoritettu tehtaalla eikä se tarvitse lisävoitelua tai kunnossapitoa. Vuodon ilmetessä tarkista öljyn pinta asettamalla vintturi tasaiselle alustalle ja irrota siitä öljytulppa (kuva 1). Käytä 8 mm kuusiokoloavainta.

Nojaa sitä itseesi päin. Aukosta pitäisi tulla vähän öljyä. Tarvittaessa voit lisätä tyyppin SAE80W90EP-vaihteistoöljyä.



4.3 Honda-moottori

Suorita moottorin kunnossapito mukana toimitetun Honda-moottorin käyttäjän oppaan ohjeiden mukaisesti.

4.4 Säilytys

Säilytä aina kannettava *Portable Capstan Winch™* -vintturi asetettuna alustalevyllään. Katso moottorin säilytysohjeet Honda-moottorin käyttäjän ohjekirjasta.

4.5 Kipinänsammutin

Koska kannettava *Portable Capstan Winch™* -vintturi on varustettu lisävarusteena saatavalla kipinänsammuttimella, se on puhdistettava aina sadan (100) tunnin välein. Katso moottorin puhdistusohjeet Honda-moottorin käyttäjän ohjekirjasta.

5.0 Lisätietoja

5.1 Lisävarusteet

Saatavilla on täydellinen valikoima lisävarusteita. Löydät lisävarusteluettelomme sivustoltamme osoitteessa www.portablewinch.com.

5.2 Takuu

Portable Winch Co. -tuotteilla on takuu materiaali- ja valmistusvirheiden osalta niin kauan, kun vintturi on "*alkuperäisen ostajan*" hallussa, kuten seuraavassa on määritelty.

"*Alkuperäinen ostaja*" on osapuoli tai entiteetti, joka ostaa vintturin ja/tai lisävarusteita valtuutetulta Portable Winch Co. -jälleenmyyjältä, jonka voi osoittaa alkuperäisellä ostokuitilla. Takuun omistajuus on siirrettävissä, edellyttäen, että loppukäyttäjällä on alkuperäisen ostajan ostokuitti. Tämä takuu ei koske "*kulutusosia*", jotka määritelmän mukaan ovat köyden kanssa vinssauksen aikana kosketuksiin joutuvia osia.

Kannettavaa PCW3000 *Portable Capstan Winches* -kelavintturia koskevat seuraavat takuut:

- Vintturin osat:
 - Yksityinen käyttö: Viiden (5) vuoden takuu (huolto Portable Winch Co. ja/tai sen jälleenmyyjät);
 - Kaupallinen käyttö: Yhden (1) vuoden takuu (huolto Portable Winch Co. ja/tai sen jälleenmyyjät)
- Moottori: Honda-moottorilla on Honda Motor Corporationin antama takuu, jonka kesto vaihtelee maa- ja käyttökohtaisesti. Kaikki Honda-huoltokeskukset voivat korjata vintturin moottorin sen ollessa takuun piirissä. Säilytä ostotodistuksesi (ostokuitti, jossa laitteen sarjanumero). Sitä käytetään takuuajakson alkamisen määrittämisessä.

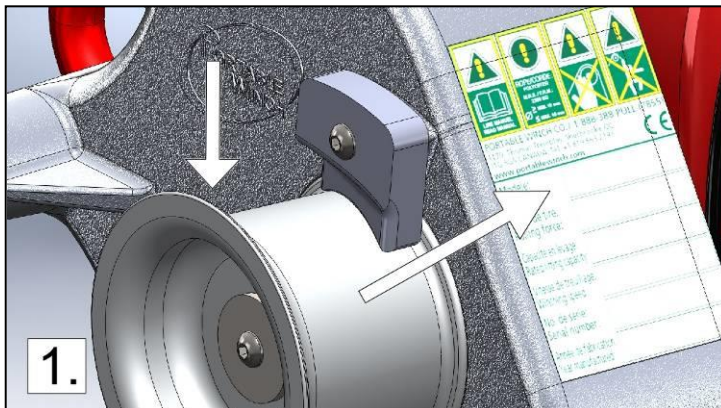
Portable Winch Co. vaihtaa tai korjaa, oman valintansa mukaan, kaikki vialliset tuotteet. Kaikilla muilla kannettavan *Portable Winch™* -vintturin lisävarusteilla on täydellinen yhden (1) vuoden takuu. Mikäli sinulla on takuuta koskevia kysymyksiä, voit lukea täydellisen Portable Winch Co. -takuun osoitteessa www.portablewinch.com.

Jatka takuun kestoaikaa ilmaiseksi

Haluamme kiittää sinua tuotteen ostamisesta. Siksi haluamme tarjota sinulle YHDEN (1) VUODEN LISÄTAKUUN ILMAISEKSI! Se on helppoa. Rekisteröi vain vintturisi osoitteessa www.portablewinch.com tai soita numeroon 1-888-388-PULL (7855) tai +1 819 563-2193.

5.3 Sarjanumeron paikantaminen

Vintturin sarjanumero on vintturin koteloinnin oikealla puolella olevassa turvallisuutta koskevassa varoituskyltissä ja se on kaiverrettu myös vintturin suojukseen, kelarummun vasemmalle puolelle.



5.4 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me
osoitteessa

PORTABLE WINCH CO.
1170 Thomas-Tremblay St.
Sherbrooke, QC J1G 5G5
KANADA
Puh.: +1 819 563-2193
www.portablewinch.com

Vakuutamme, että valmistamamme tuote

Portable Capstan Winch
Malli PCW3000

Käyttötarkoitus

Pyörimättömien esineiden vetäminen eri
kulmissa $\pm 45^\circ$ vaakatasosta katsottuna

Täyttää konedirektiivin 2006/42/EY olennaiset ehdot

Täyttää myös kaikki sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin (EMC)

- 2004/108/EY olennaiset ehdot

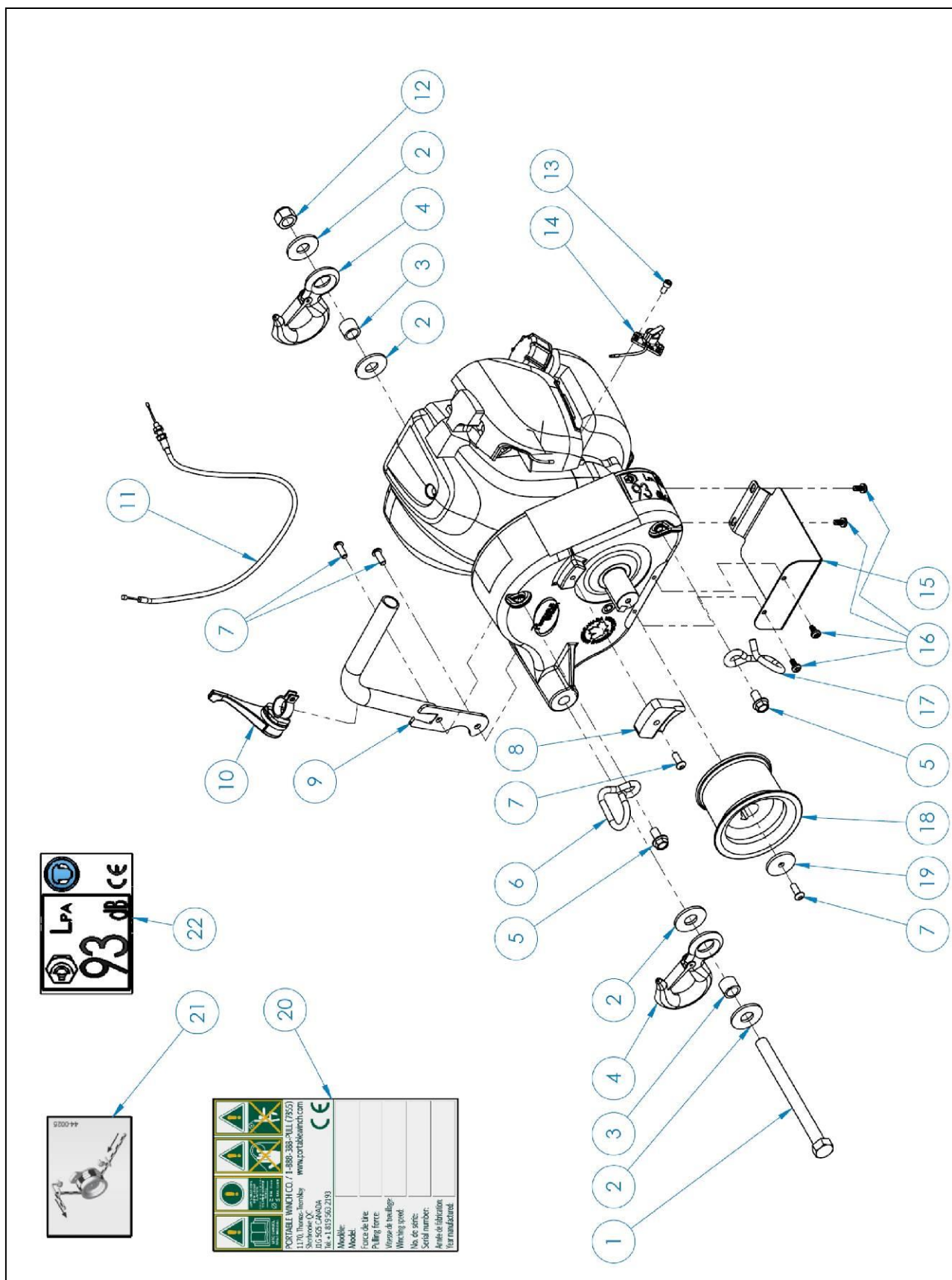
Gerold Vonblon,
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders
Teknisen tiedoston laatij
Allekirjoittaja:



Nimi: Pierre Roy
Asema: Pääjohtaja

Laadittu Sherbrooke, QC, Canada
18. huhtikuuta 2012.

5.5 Räjätyskuva ja osaluettelo



KOHTEEEN NRO	OSANUMERO	SELITE	KAPPALEMÄÄRÄ
1	31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1
2	35-0004	LITTEÄ ALUSLAATTA 1/2 - ZN	4
3	10-0098	TURVAKOUKUN HELA	2
4	PCA-1281	TURVAKOUKKU 3/4 TONNIA	2
5	32-0008	SAHALAITAINEN KAULUSPULTTI, KUUSIOKULMA M8-1.25 X 16MM - ZN	2
6	10-0135	KÖYDEN LÄHTÖKOUKKU	1
7	32-0004	BHCS M6-1 X 16 MM - SS	9
8	10-0131	KELARUMMUN 76 MM KÖYDEN OHJAIN	1
9	10-0137	VINTTURIN KAHVA (PCW3000)	1
10	44-0002	KURISTINVIPU	1
11	10-0134	KURISTIMEN KAAPELIKOKOONPANO	1
12	33-0005	LUKKOMUTTERI NAILONIA 1/2-13 - ZN	1
13	32-0009	SHCS M5-0.8 X 10MM	1
14	45-0002	VIRTAKYTKIN (PCW3000)	1
15	10-0130	SUOJALEVY (PCW3000)	1
16	39-0007	METALLIRUUVI nro 10 X 1/2 - ZN	4
17	10-0136	KÖYDEN MENOKOUKKU	1
18	10-0129	KELARUMPU 76 MM	1
	43-0023	KELARUMMUN 76 MM URA-AKSELI	1
19	10-0102	RUMMUN PITOALUSLAATTA	1
20	44-0001	YLEINEN VAIHTO-OSA, SARJANUMERO JA VAROITUSKYLTTI	1
21	44-0025	KÖYDEN ASENNUSKYLTTI PCW3000	1
22	44-0023	DESIBELIVAROITUS 93 dB -KYLTTI	1

5.6 Tekniset tiedot

- Moottori: 4-tahtimoottori, Honda GX-35-kuutioinen
- Suurin vetokyky (yksilinjainen): 700 kg
- Nopeus: 8 m/min
- Kelarumpu: halkaisija 76 mm
 - Enintään 4 kierrosta 10 mm köyttä
- Vaihdelaatikko: Alumiiniseos, välityssuhde 200:1
- Paino: 9,5 kg
- Kokonaismitat: 35 cm pituus x 28,9 cm leveys x 26,1 cm korkeus
- Köysi: Kaksoispalmikoitu polyesteriköysi (ei mukana) – köyden pituus rajoittamaton
 - Minimihalkaisija: 10 mm
 - Maksimihalkaisija: 12–13 mm

5.7 Valmistaja

Kannettavat kelavintturit on valmistanut:

Portable Winch Co.

1170, Thomas-Tremblay Street

Sherbrooke, Quebec, J1G 5G5

KANADA

Puhelin: +1 819 563-2193

Maksuton (Kanada ja Yhdysvallat): 1-888-388-7855

Faksi: +1 514 227-5196

Sähköposti: info@portablewinch.com

www.portablewinch.com

6 Maahantuoja

Several Oy

Kytöntie 41

00770 Helsinki

Puhelin: 09 348 9110

Sähköposti: info@several.fi

www.portablewinch.fi